

# RUNDSCHREIBEN

der Kundendienst-Abteilung Wagen - Räder München

Gruppe Vergaser	No. 2
München, am 19.6.1942 EMU/He	
Für BMW Vertreter des In- u. Auslandes	121

2. zusammengefasste Instandsetzungshinweise für das schwere Kraftrad 750 ccm mit Seitenwagen (angetrieben) Baumuster R 75

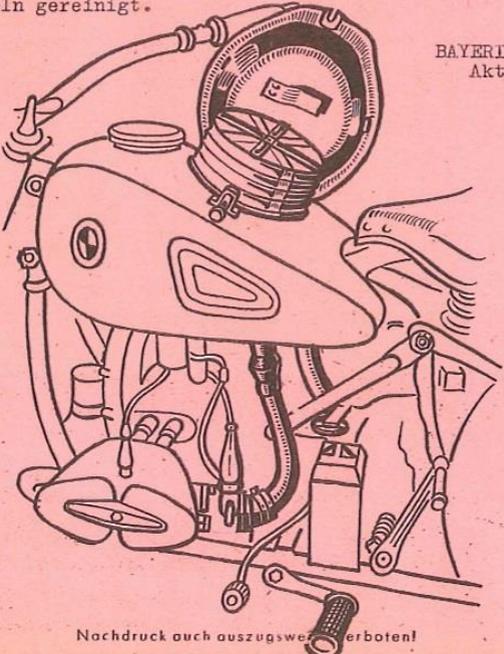
### Luftfilter

Das Luftfilter ist künftig auf dem Kraftstoffbehälter angebracht. Das Luftfilter ist bei

normalem Staubaufall alle 1000 km bei
starkem Staubaufall alle 500 km

zu reinigen. In den Tropen ist das Luftfilter bei jedem Tanken zu reinigen.

Wie aus der Zeichnung ersichtlich, wird die Schutzhaube auf dem Kraftstofftank hochgeklappt, das Filter herausgenommen und durch kräftiges Ausschütteln gereinigt.



BAYERISCHE MOTOREN WERKE  
Aktiengesellschaft

Nachdruck auch auszugswise verboten!

## Rundschreiben: Gruppe: Vergaser No. 2 - 19.06.1942

### BMW R75 Tankluftfilter ab 757 201

Der Luftfilter der 1. Ausführung war auf dem Getriebe platziert.

Es war ein Ölbadfilter und er ist recht aufwändig zu pflegen und nicht besonders wirksam dort wo viel Staub anfällt.

Der neue Luftfilter ist auf dem Tank angebracht und voll im Tank integriert.

Es ist also keine Nachrüstung des Tanks mit Tankfach möglich.

Der sich unter der Haube befindliche Filzbalgfilter ist leicht zu entnehmen und wird einfach durch Ausschütteln gereinigt. Die Reinigung sollte alle 500 bis 1000 km, in den Tropen bei jedem Tanken erfolgen. Die Filterwirkung ist sehr gut.

Die Geräuschentwicklung etwas gewöhnungsbedürftig für den Fahrer da ploppernd laut ist.

### *BMW R75 tank air filter from 757 201 onwards*

*The air filter of the 1st version was placed on the transmission. It was an oil bath filter and it is quite complex to maintain and not particularly effective where much dust is produced.*

*The new air filter is mounted on the tank and fully integrated in the tank. So it is not possible to retrofit the tank of the 1st version.*

*The felt bellow filter located under the hood is easy to remove and is simply cleaned by shaking. The cleaning should be done every 500 to 1000 km, in the tropics with every refueling. The filter effect is very good.*

*The noise is somewhat getting used to for the driver as it is loud plopping sound*